

Sciences Po Rennes

Bureau des Relations Internationales

104 Bd de la Duchesse Anne

35700 Rennes – France

relations.internationales@sciencespo-rennes.fr

BOURSE DU FONDS DE SOLIDARITE INTERNATIONALE
DE L'INSTITUT D'ETUDES POLITIQUES DE RENNES

Attention : la bourse est attribuée sur critères sociaux

[La beca del Fondo de Solidaridad Internacional se concede según requisitos económicos]

[The scholarship is granted based on financial need]

Les renseignements donnés ci-dessous sont strictement confidentiels,
seule la commission d'attribution des bourses en aura connaissance

A remplir lisiblement en FRANÇAIS.

(Fill in legibly in French) [Complete de forma legible en francés]

NOM (*Surname*) [Apellido(s)] :

Prénom (*Forename*) [Nombre] :

Age (*Age*)

Sexe (*Gender*) F M

NATIONALITE (*Citizenship*) [Nacionalidad] :

Adresse permanente dans votre pays :

(Permanent address in your home country)

[Dirección permanente en su país]

.....
.....
.....
.....
.....
.....

 :

E-Mail :

UNIVERSITE D'ORIGINE (*Home university*) [Universidad de origen] :

.....

Ce dossier devra être complété et signé par l'étudiant :

(This application must be filled in and signed by the student)

[Este informe tiene que estar completo y firmado por el estudiante]

Les pièces à joindre au dossier :

(Include the following documents) [Documentos que se requieren para el informe]

- Lettre de motivation, (Cover letter) *[Carta de motivación]*
- Curriculum vitae,
- Copie des fiches de paie de vos parents,
(A copy of your parents payslip) [Copia de las nóminas de los padres]
- Si vous recevez une aide financière dans votre pays d'origine : copie du document,
(If you receive financial support from your home country, a copy of the document)
[Si percibe una beca/ayuda económica en su país, copia del documento]
- Si vous payez des frais d'inscription et/ou des frais de scolarité dans votre université d'origine : copie du document,
(If you pay tuition fees in your home institution, a copy of the document)
[Si tiene gastos de matrícula y/o gastos de escolaridad en su universidad, copia del documento]
- Si vous recevez une aide financière supplémentaire pour vos études en France : copie du document
(If you receive any other financial support for your studies, a copy of the document)
[Si percibe otro tipo de ayuda económica para sus estudios en Francia, copia del documento]

Si vous souhaitez préciser à la Commission d'examen des demandes de bourse des renseignements supplémentaires pour éclaircir votre situation personnelle, vous pouvez joindre d'autres documents

(Should you have any other information that you think should be brought to the attention of the committee, please attach a letter, including any documents that are relevant in support of your application.)

[Si quiere añadir algún elemento o documento que la Comisión de becas pueda tener en cuenta para precisar su situación personal, puede incluirlo.]

En outre, afin de compléter les renseignements fournis, Sciences Po Rennes peut demander au coordinateur de votre université d'origine des éléments justificatifs sur votre situation économique et sociale.

(In order to receive additional information, Sciences Po Rennes may ask the administration of your home university to provide justifications about your economic and social status.)

[Para completar la información y los documentos entregados, Sciences Po Rennes puede pedir al responsable de su Universidad de origen otros elementos que justifiquen los requisitos económicos y sociales]

**Le dossier FSI et les pièces demandées devront être transmis
par votre université d'origine
pour le 26 AVRIL 2019
au bureau des relations internationales de Sciences Po Rennes**

(The application and documents must be sent by your home university to the Sciences Po Rennes international relations office, which must receive them by April 26th, 2019)

Situation familiale

1- Vos parents sont-ils : *(Are your parents) [Sus padres]*

a) divorcés? *(divorced?) [¿están divorciados?]*

b) décédés? *(deceased?) [¿han fallecido?]*

De qui dépendez-vous financièrement? *(If they are, who is responsible for you?)*

[¿De quién depende usted económicamente?]

.....

2- Etes-vous marié(e) ? *(Are you married?) [¿Está casado?]*

3- Avez-vous des enfants? *(Do you have any children?) [¿Tiene hijos?]*

4- Avez-vous des frères et sœurs ? *(Do you have any brothers or sisters?) [¿Tiene hermanos-as?]*

NOM	AGE <i>[Age]</i> <i>[Edad]</i>	A LA CHARGE DES PARENTS ? <i>(Financially dependent on your parents?)</i> <i>[¿Dependen económicamente de sus padres?]</i>		PROFESSION OU NIVEAU SCOLAIRE <i>(Professional situation or level of studies)</i> <i>[Profesión o nivel de estudios]</i>
		OUI	NON	
		OUI	NON	
		OUI	NON	
		OUI	NON	
		OUI	NON	

Ressources financières

5- Quelle est la profession de vos parents ? *(What is your parents' profession?) [Profesión de los padres]*

	Profession	Revenus mensuels <i>(Avec pensions alimentaires et indemnités)</i> <i>(Monthly income (including alimony and benefits))</i> <i>[Salario mensual (incluya pensiones alimenticias y subsidios)]</i>	
		Dans votre monnaie <i>(In your currency) [En su moneda]</i>	En euros <i>(In euros) [En euros]</i>
Père			
Mère			

6- Parallèlement à vos études, exercez-vous un travail rémunéré ? Si oui, de quoi s'agit-il ?

Combien d'heures par semaine travaillez-vous ?

(Whilst studying, do you have any paid employment?)

If so, please state the nature of this employment and the amount of hours worked per week)

[Además de estudiar ¿trabaja? Si contesta sí, ¿de qué tipo de trabajo se trata? ¿Cuántas horas por semana trabaja?]

	Oui <i>yes</i>	Non <i>no</i>	Volume horaire hebdomadaire <i>(Number of hours worked per week)</i> <i>[Horas de trabajo semanales]</i>	Nature <i>Denomination</i> <i>[Tipo de trabajo]</i>	Revenus (dans votre monnaie et en euros) <i>(Income)</i> <i>[Sueldo]</i>	
					Dans votre monnaie <i>In your currency</i>	En euros <i>In euros</i>
Travail en période scolaire <i>(Whilst studying)</i> <i>[Trabajo durante el curso escolar]</i>						
Travail hors période scolaire <i>(During school breaks)</i> <i>[Trabajo fuera del curso escolar]</i>						

7- Bénéficiez-vous d'une aide financière dans votre pays d'origine ?

(Do you receive a grant in your home country?)

[¿Percibe una beca/subsidio/ayuda financiera en su país?]

	Oui	Non	Montant de l'aide <i>(Amount)[Importe]</i>		Origine de cette aide <i>[Origin]</i> <i>[Origen]</i>
			Dans votre monnaie	En euros	
Aide financière dans votre pays d'origine					

Situation d'étudiant

8- Vivez-vous chez vos parents ? *(Do you live with your parents?)* *[¿Vive con sus padres?]*

.....

9- Si non, à combien de kilomètres ou de temps est située l'université du foyer de vos parents ?

(If not, how long does it take to go to university from your parents' home?)

[Si no es el caso, ¿qué distancia hay entre la Universidad y el domicilio de sus padres?]

.....

10- Payez-vous un loyer pour vous loger ?

(Do you pay a rent?) *[¿Paga un alquiler por su alojamiento?]*

.....

11- Inscription dans votre université d'origine : *[Tuition fees in your home university]* *[Coste de la Universidad]*

	Oui Yes	Non No	Montant Amount	
			Dans votre monnaie In your currency	En euros In euros
Frais d'inscription mensuels à payer dans votre université [Monthly tuition fees in your home university] [Precio mensual de la matrícula en su universidad]				
Frais de scolarité mensuels à payer [Monthly fees] [Gastos de escolaridad mensuales]				

12- Votre budget dans votre pays d'origine [Expenditures in your home country] [Presupuesto en su país]

	Montant	
	Dans votre monnaie	En euros
Votre budget mensuel dans votre pays d'origine comprenant le logement, la nourriture et autres frais (Your total monthly expenditures whilst in your home country, including housing, food and other costs) [Presupuesto mensual en su país, incluye alojamiento, comida y otros gastos]		

Situation si vous venez à Rennes (Situation if you study in Rennes) [Situación si estudia en Rennes]

13- Si vous recevez une aide financière dans votre pays d'origine, bénéficierez-vous toujours de cette bourse lors de vos études en France ?

(If you receive a grant in your home country, will you still receive it if you study in France?)

[Si percibe una beca en su país, ¿seguirá recibéndola durante sus estudios en Francia?]

Oui	Non	Montant	
		Dans votre monnaie	En euros

14- Paierez-vous toujours les frais d'inscription et les frais de scolarité mensuels, si c'est le cas, à votre université ?

(Will you still pay fees at your university?)

[¿Tendrá que seguir pagando los gastos de matrícula y/o de escolaridad de su Universidad?]

Oui	Non	Montant	
		Dans votre monnaie	En euros

15 - Avez-vous le droit à une aide financière supplémentaire pour vos études en France (de l'Etat, d'une fondation privée, de l'université, de la région...)?

(Are you entitled to any additional financial support for your studies in France (State, foundation, university, region...)?)

[¿Tendrá algún tipo de ayuda financiera más para sus estudios en Francia (del Estado, de una Fundación, de una Universidad, de una región)?]

Nature de l'aide <i>Type of aid</i> <i>[Tipo de subsidio]</i>	Oui	Non	Montant		Préciser l'origine de cette aide (Etat, fondation privée, université, Région...) <i>Origin</i>
			Dans votre monnaie	En euros	
Argent Money					
Billets d'avion <i>Plane tickets</i>					
Frais de visa <i>Visa fees</i>					
Frais de santé <i>Health</i>					
Prêt Loan					
Autre, spécifiez : <i>Other, be specific :</i>					

16 – Quels sont vos revenus mensuels estimés pour vos études en France ?

(How much money will you have to live on in France each month?)

[¿Qué ingresos mensuales calcula para sus estudios en Francia?]

Montant / mois		Préciser l'origine de ces revenus (parents, amis...) <i>[Origin – parents, friends...]</i> <i>[Indique el origen de esos ingresos (padres, amigos)]</i>
Dans votre monnaie	En euros	
Attention : La bourse FSI ne doit pas être prise en compte dans ce tableau <i>(Please do not include the FSI in the table)</i> <i>[No incluya la beca FSI en este cuadro]</i>		

A remplir par l'étudiant :

(To fill in by the student)

[Para ser completado por el estudiante]

Je, (*Prénom NOM First Name SURNAME*) certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements contenus dans ce dossier.

(I hereby certify that the information provided in this application is correct)

[Certifico la exactitud de la información indicada en este formulario]

Je souhaite effectuer un séjour à Sciences Po Rennes pendant la période d'études suivante :

(I wish to study at Sciences Po Rennes during the following period:)

[Deseo estudiar en Sciences Po Rennes durante el período siguiente]

- Année (de septembre 2019 à mai 2020) *Whole academic year (Sept 2019-May 2020)*
- Semestre 1 (de septembre 2019 à décembre 2019) *Fall semester (Sept 2019-December 2019)*
- Semestre 2 (de janvier 2020 à mai 2020) *Spring semester (January 2020-May 2020)*

Date :

Signature :

A remplir par le responsable de l'échange de l'université d'origine :

(To fill in by the coordinator at the home university)

[Para ser completado por el coordinador de la universidad]

Je, (*Prénom NOM First Name SURNAME*) certifie avoir vu et pris connaissance du dossier de cet étudiant.

(I certify that I have read the application of this student)

[Certifico haber leído el formulario del estudiante]

L'étudiant effectuera un séjour à Sciences Po Rennes pendant la période d'études suivante :

(The student will study at Sciences Po Rennes during the following period)

[El estudiante realizará un intercambio en Sciences Po Rennes durante el siguiente período]

- Année (de septembre 2019 à mai 2020) *Whole academic year (Sept 2019-May 2020)*
- Semestre 1 (de septembre 2019 à décembre 2019) *Fall semester (Sept 2019-December 2019)*
- Semestre 2 (de janvier 2020 à mai 2020) *Spring semester (January 2020-May 2020)*

Date :

Signature :

Tampon de l'université

[University stamp]

[Sello de la Universidad]